

fr Ce masque est conçu, développé et fabriqué par **Thuasne, groupe français, spécialiste du dispositif médical**, certifié ISO 9001/13485.

en This mask is designed, developed and manufactured by **Thuasne, a French group specialising in medical devices** that is ISO 9001/13485-certified.

de Diese Maske wurde vom **französischen Konzern Thuasne, einem Spezialisten für Medizinprodukte**, entworfen, entwickelt und hergestellt und nach ISO 9001/13485 zertifiziert.

nl Dit masker werd ontworpen, ontwikkeld en gefabriceerd door **Thuasne, een Franse groep gespecialiseerd in medische hulpmiddelen**, gecertificeerd volgens ISO 9001/13485.

en This mask is neither a medical device within the meaning of Regulation (EU) 2017/745 (surgical masks), nor an item of personal protective equipment within the meaning of Regulation (EU) 2016/425 (such as an FFP2-type filtering mask).
- Ergonomic shape
- Polyamide and cotton fibre for optimal continuous wear for 4 hours

Name

AFNOR SPEC S76-001 barrier mask
This mask is for non-medical use (NMU) only and is aimed at personnel working in jobs or tasks involving regular contact with the public.
It protects against the emission or dispersal of droplets of saliva or upper airway secretions that could contain transmissible infectious agents.

Precaution

To protect your health and that of others, it is very important to comply with the product information leaflet.
If you are ill, this mask is not suitable; consult your doctor for advice.
This mask is not intended for healthcare professional.

Washing instructions



Your Thuasne barrier mask is reusable and must be washed with care:
- Wash the mask at 60°C on a complete wash cycle lasting at least 30 minutes.
- Wash the mask every day, after each use.
- Tumble-drying and ironing recommended.
- Store at room temperature, in original packaging.

This mask can be washed 100 times*.
A washing table can be downloaded at:

<https://fr.thuasne.com/fr/masque>

Masks must be completely dry before use.
Once the maximum number of washes has been reached, the mask must be discarded:
- using the specific procedure for the disposal of infectious clinical waste,
- in a carefully sealed plastic bag if disposal via the infectious clinical waste procedure is not possible.

Composition: Polyester, cotton, elastane, contains latex
Size: adult.

Contraindications
- Known allergy to any of the components.
- Do not place the product in direct contact with broken skin.
- Severe respiratory insufficiency.

Type of product :
"Category 1 mask for non-medical use only in accordance with the information note of 29 March 2020".
Material for which the performance has been measured by the French Defence Department's chemical, biological, radiological and nuclear risk control unit laboratories, 5 rue Lavoisier, 91710 Vert-le-Petit (IFTH tests ref. 20-01731) and which tolerates 100 washes
- filtration efficacy for 3 µm particles emitted > 90%**
- air permeability for a pressure drop of 100 Pa > 96 L.m⁻².s⁻¹**

* IFTH tests ref. 20-01731

** after 100 washes, IFTH tests ref. 20-01731

de Diese Schutzmaske ist weder ein Medizinprodukt im Sinne der Verordnung EU/2017/745 (chirurgische Maske), noch eine persönliche Schutzausrüstung im Sinne der Verordnung EU/2016/425 (wie z. B. eine an FFP2-type filtering mask).
- Ergonomische Form
- Polyamidfaser und Baumwolle für eine optimale Tragedauer von 4 Std. am Stück

Bezeichnung

Schutzmaske AFNOR SPEC S76-001
Diese Maske ist ausschließlich nichtmedizinischen Zwecken vorbehalten und für Mitarbeiter gedacht, die an Arbeitsplätzen oder für Aufgaben eingesetzt werden, bei denen regelmäßiger Kontakt mit der Allgemeinheit besteht.
Sie schützt vor der Freisetzung oder Abgabe von Speicheltröpfchen oder Sekreten der oberen Atemwege, die Erreger übertragbarer Krankheiten enthalten können.

Vorsichtsmaßnahmen

Bitte beachten Sie zum Schutz Ihrer Gesundheit und der Gesundheit anderer unbedingt die Packungsbeilage.
Wenn Sie krank sind, ist diese Maske nicht geeignet. Holen Sie die Meinung Ihres Arztes oder Ihrer Ärztin ein.
Diese Maske ist nicht für medizinisches Fachpersonal bestimmt.

Pflege



Ihre Schutzmaske von Thuasne ist wiederverwendbar und sollte sorgfältig gepflegt werden:
- Die Maske bei 60°C in einem kompletten Waschgang von mindestens 30 Minuten waschen.
- Die Maske täglich und nach jeder Verwendung waschen.
- Es wird empfohlen, sie im Wäschetrockner zu trocknen und sie zu bügeln.
- Bei Raumtemperatur und in der Originalverpackung aufbewahren.

Diese Maske kann 100 Mal* gewaschen werden.
Eine Waschtabelle kann auf folgender Seite heruntergeladen werden:
<https://fr.thuasne.com/fr/masque>

Die Masken müssen vor der Verwendung vollkommen trocken sein.
Die Maske muss nach Erreichen der maximalen Anzahl von Waschgängen entsorgt werden:
- in einem spezifischen Entsorgungssystem für Abfälle mit Infektionsgefahren,
- In einem sorgfältig verschlossenen Kunststoffbeutel, wenn keine Entsorgung über das System für Abfälle mit Infektionsgefahren möglich ist.

Zusammensetzung: Polyester, Baumwolle, Elasthan, enthält Latex
Größe: Erwachsene.

Gegenanzeigen
- Bekannte Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile.
- Das Produkt nicht im Bereich einer offenen Wunde anlegen.
- Schwere Ateminsuffizienz.

Produktart:
„Maske der Klasse 1 für nichtmedizinische Zwecke laut Informationshinweis vom 29. März 2020.“
Das Material, dessen Leistungsfähigkeit von den Laboren von DGA Maîtrise NRBC, 5 rue Lavoisier, 91710 Vert-le-Petit (Tests durch das IFTH Nr. 20-01731) ermittelt wurde, kann 100 Mal gewaschen werden
- Filterleistung bei Partikeln von 3 µm > 90 %**
- Luftdurchlässigkeit bei einem Unterdruck von 100 Pa > 96 L.m⁻².s⁻¹**

* Tests durch das IFTH (Institut Français du Textile et de l'Habillement) Nr. 20-01731

** nach 100 Waschgängen, Tests durch das IFTH (Institut Français du Textile et de l'Habillement) Nr. 20-01731

nl Dit barrièremasker is noch een medische hulpmiddel in de zin van Verordening EU/2017/745 (chirurgische maskers), noch een persoonlijk beschermingsmiddel in de zin van Verordening EU/2016/425 (als filterend masker van het type FFP2).
- Ergonomische vorm
- Polyamide en katoenen vezel voor een optimaal continu draagcomfort gedurende 4 uur

Benaming

Barrièremasker AFNOR SPEC S76-001
Dit masker is uitsluitend voorbehouden voor niet-sanitair gebruik en bestemd voor personen die werken in functies of op plaatsen waar ze regelmatig contact hebben met het publiek.
Het beschermt tegen speekseldruppeltjes die vrijkomen of tegen afscheidingen van de bovenste luchtwegen die overdraagbare ziekteverwekkers kunnen bevatten.

Voorzorgsmaatregelen

Om uw eigen gezondheid en die van de anderen te beschermen, is het zeer belangrijk dat u de informatie nota naleeft.
Als u ziek bent, is dit masker niet geschikt. Vraag advies aan uw arts.
Dit masker is niet geschikt voor zorgprofessionals.

Onderhoud



Uw barrièremasker van Thuasne is herbruikbaar en moet zorgvuldig onderhouden worden:
- Het masker wassen op 60°C, met een volledig programma van ten minste 30 minuten.
- Het masker alle dagen wassen, na elk gebruik.
- Drogen in de droogtrommel en strijken worden aanbevolen.
- Te bewaren op kamertemperatuur en in de oorspronkelijke verpakking.

Dit masker kan 100 keer gewassen worden*.
Een wasrooster kan gedownload worden op de pagina:
<https://fr.thuasne.com/fr/masque>

De maskers moeten volledig droog zijn alvorens ze gebruikt worden.
Wanneer het maximumaantal wasbeurten bereikt is, moet het masker weggegooid worden:
- via het specifieke kanaal van het infectieus ziekenhuisafval,
- in een zorgvuldig afgesloten plastic zak als weggooiën via het kanaal van het infectieus ziekenhuisafval niet mogelijk is.

Samenstelling: Polyester, katoen, elastaan, bevat latex
Maat: volwassene.

Contra-indicaties
- Gekende allergie aan een van de componenten.
- Het product niet direct in contact brengen met een huidwond.
- Ernstige respiratoire insufficiëntie.

Type product:
«Masker voorbehouden voor niet-sanitair gebruik van categorie 1 volgens de informatie nota van 29 maart 2020».
Materiaal waarvan de prestaties gemeten werden door de laboratoria van DGA Maîtrise NRBC, 5 rue Lavoisier, 91710 Vert-le-Petit (IFTH-tests ref. 20-01731) en dat bestand is tegen 100 wasbeurten
- filteringsdoeltreffendheid van de deeltjes van 3 µm > 90%**
- luchtdoorlatendheid voor een onderdruk van 100 Pa > 96 L.m⁻².s⁻¹**

* IFTH-tests ref. 20-01731

** na 100 wasbeurten, IFTH-tests ref. 20-01731



fr **MASQUE - RÉUTILISABLE 100 FOIS***

Catégorie 1 - Filtration 99 %**

en **MASK - REUSABLE 100 TIMES***

Category 1 - Filtration 99 %**

de **MASKE - 100 MAL WIEDERVERWENDBAR***

Kategorie 1 - Filterleistung 99 %**

nl **MASKER - 100 KEER HERBRUIKBAAR***

Categorie 1 - Filtratie 99 %**



• FILTRATION GUARANTEEED • TESTED FOR 100 WASHES •
• GARANTIERTE FILTERLEISTUNG • GETESTET FÜR 100 WASCHGÄNGE •
• GEGARANDEERDE FILTRATIE • GETEST NA 100 WASBEURTEN •

THUASNE
120, rue Marius AUFAN
92300 Levallois-Perret - France

THUASNE UK Ltd
Unit 4 Orchard Business Centre - North Farm Road - Tunbridge Wells - Kent TN2 3XF - United Kingdom

THUASNE Deutschland GmbH
Im Steinkamp 12 - 30938 Burgwedel - Deutschland

THUASNE Benelux B.V.
Klompemaker 1-3, 3861 SK Nijkerk - Nederland

2017404 (2020-09)

IMPRIM'VERT®

PEFC FACTICE

Ce masque barrière n'est ni un dispositif médical au sens du Règlement UE/2017/745 (masques chirurgicaux), ni un équipement de protection individuelle au sens du Règlement UE/2016/425 (comme masque filtrant de type FFP2).

- Forme ergonomique
- Fibre polyamide et coton pour un port optimal de 4 h en continu

Désignation

Masque Barrière AFNOR SPEC S76-001
Ce masque est exclusivement réservé à des Usages Non Sanitaires (UNS) et destiné aux personnels affectés à des postes ou missions comportant un contact régulier avec le public.
Il protège contre l'émission ou la projection de gouttelettes de salive ou de sécrétions des voies aériennes supérieures pouvant contenir des agents infectieux transmissibles.

Précautions

Pour protéger votre santé et celle des autres, il est très important de respecter la notice d'information. Si vous êtes malade, ce masque n'est pas adapté, demandez l'avis de votre médecin. Ce masque n'est pas destiné au personnel soignant.

Entretien



Votre masque barrière Thuasne est réutilisable et doit être entretenu avec soin :

- Laver le masque à 60°C selon un cycle complet de 30 minutes minimum.
- Laver le masque tous les jours, après chaque utilisation.
- Séchage au sèche-linge et repassage conseillés.
- À stocker à température ambiante et dans son emballage d'origine.

Ce masque est lavable 100 fois*.

Une grille de lavage est téléchargeable sur la page:

<https://fr.thuasne.com/fr/masque>

Les masques doivent être complètement séchés avant utilisation.

- Une fois le nombre maximal de lavages atteint, le masque doit être éliminé :
- dans la filière spécifique des déchets associés aux soins à risques infectieux (DASRI),
 - dans un sac plastique soigneusement fermé si une élimination via la filière DASRI n'est pas possible.

Composition : Polyester, coton, élasthanne, contient du latex

Taille : adulte.

Contre-indications

- Allergie connue à l'un des composants.
- Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.
- Insuffisance respiratoire sévère.

Type de produit :

« Masque réservé à des usages non sanitaires de catégorie 1 selon la note d'information du 29 mars 2020 ». Matériau dont les performances ont été mesurées par les laboratoires de DGA Maîtrise NRBC, 5 rue Lavoisier, 91710 Vert-le-Petit (Tests IFTH réf 20-01731) et qui supporte 100 lavages.

- efficacité de filtration des particules de $3\mu m > 90\%^{**}$
- perméabilité à l'air pour une dépression de $100 Pa > 96 L.m^{-2}.s^{1**}$

* Tests IFTH réf 20-01731

** après 100 lavages, Tests IFTH réf 20-01731

Das richtige Anlegen Ihrer Maske ist für einen guten Schutz entscheidend.

Vor dem Anlegen der Maske die Hände mit Wasser und Seife oder mit Händedesinfektionsmittel reinigen.

Die Maske muss bei jedem neuerlichen Anlegen sauber und trocken sein.

- Die Maske auseinanderfalten ❶, sodass das blaue Einfassband nach oben gerichtet ist. Die AUSSENSEITE ist am Thuasne-Logo erkennbar.
- Die Gummibänder hinter den Kopf legen. Zuerst das untere, dann das obere. Die Maske so anlegen, dass sie Nase, Mund und Kinn bedeckt. So gut wie möglich an das Gesicht anpassen ❷ ❸.
- Den Nasenbügel am oberen Rand der Maske anpassen ❹.
- Durch Prüfung des Dichtsitzes kontrollieren, ob die Maske richtig angelegt wurde. Dazu die Maske mit einer Plastikfolie abdecken; beim Einatmen muss sich die Maske an das Gesicht drücken ❺. Beim kräftigen Ausatmen darf kein Luftstrom in den Augen spürbar sein.
- Für Ihren Komfort haben wir Bänder entwickelt, die individuell angepasst werden können. Wenn Sie die Maske lieber mit Ohrbändern tragen, schneiden Sie die Bänder in der Mitte durch und machen Sie einen Knopf, um die Bänder derselben Seite zu verbinden und diese hinter die Ohren zu legen. ❻
- Nachdem die Maske angelegt wurde, normal atmen.

Überprüfen Sie immer, ob die Maske gut sitzt sowie Mund und Nase bedeckt. Es wird empfohlen, diese Maske auf bloßer Haut zu tragen. Das Tragen eines Bartes kann die Filterwirkung über die festgelegten Grenzwerte hinaus reduzieren.

Die Maske kann zwischen den einzelnen Waschgängen 4 Stunden am Stück getragen werden. Die Maske sollte, während sie getragen wird, nach Möglichkeit nicht berührt oder verschoben werden. Nach jedem Berühren einer benutzten Maske die Hände mit Wasser und Seife oder mit Händedesinfektionsmittel reinigen. Nach dem Trinken oder Essen die Maske wechseln.

(nl) Dit barrièremasker vervangt de barrièrehandelingen niet (regelmatig wassen van de handen, fysieke distantie, beperking van contacten met andere personen). Het voegt een fysieke barrière toe, die de gebruiker toelaat zijn omgeving te beschermen tegen vrijkomende deeltjes. Het kan de gebruiker ook een beperkte bescherming bieden tegen ziekteverwekkers.

(en) This barrier mask is not a replacement for application of protective measures (regular hand-washing, social distancing, reduction of contact with other people). It adds a physical barrier enabling the user to protect his/her environment from the projection of particles. It can also provide the user with limited protection against infectious agents.

It is essential to put your mask on properly to ensure good protection.

Wash your hands with soap and water or alcohol-based sanitizer before putting on a mask.

Make sure the mask is clean and dry before you put it on.

- Unfold the mask ❶, with the blue edge upwards. The OUTSIDE is identified by the Thuasne logo.
- Place the elastic straps over the head. First the bottom strap, then the top strap. Apply the mask so that it covers the nose, mouth and chin. Adjust it carefully to fit the face as closely as possible ❷ ❸.
- Adjust the nose piece at the top of the mask ❹.
- Make sure the mask is properly in position by checking the seal. To do this, cover the mask with a plastic film; when you breathe in, the mask should flatten against your face ❺. Check that there is no air blown into the eyes when you breathe out hard.
- For your comfort, we have designed the straps to be modular. If you prefer to wear the mask with the straps behind your ears, cut the straps at their centre, tie the straps at the same side together and place around the ears. ❻
- Once the mask is in place, breathe normally.

Always check that the mask is properly adjusted and that it covers your mouth and nose. It is recommended that this mask be worn over bare skin; beards may reduce the filtration efficacy to outside the target range.

The mask can be worn for 4 hours continuously between each wash. When wearing a mask, avoid touching it and do not move it.

Wash your hands with soap and water or alcohol-based sanitizer each time you touch a used mask. If you need to eat or drink, change your mask.

(de) Diese Schutzmaske ist kein Ersatz für die Schutzmaßnahmen (regelmäßiges Händewaschen, Abstandhalten, Reduzierung der Kontakte mit anderen Personen). Sie ist eine zusätzliche physikalische Barriere, durch die der Benutzer seine Umgebung vor der Abgabe von Tröpfchen schützt. Sie kann auch den Benutzer in einem beschränkten Ausmaß vor Krankheitserregern schützen.

(fr) Ce masque barrière ne remplace pas les gestes barrière (lavage régulier des mains, distinction physique, réduction des contacts avec d'autres personnes). Il ajoute une barrière physique permettant à l'utilisateur de protéger son environnement contre les projections des particules. Il peut également apporter à l'utilisateur une protection limitée contre les agents infectieux.

Une bonne mise en place de votre masque est primordiale pour garantir une bonne protection.

Avant de mettre un masque, se laver les mains à l'eau et au savon ou avec une solution hydro-alcoolique.

A chaque nouvelle mise en place, le masque doit être propre et sec.

- Déplier le masque ❶, en présentant le liseré bleu vers le haut. La face EXTERIEURE est identifiée par le logo Thuasne.
- Mettre vos élastiques derrière la tête. Celui du bas, puis celui du haut. Appliquer le masque de façon à recouvrir le nez, la bouche et le menton. Veiller à l'ajuster au mieux sur le visage ❷ ❸.
- Ajuster la barrette nasale sur le haut du masque ❹.
- Vérifier que le masque soit correctement mis en place en vérifiant l'étanchéité. Pour cela, couvrir le masque d'un film plastique ; lors de l'inspiration, le masque doit se plaquer au visage ❺. Vérifier l'absence de jet d'air dans les yeux lors d'une expiration forte.
- Pour votre confort, nous avons pensé les attaches pour les rendre évolutives. Si vous préférez porter le masque avec les attaches derrière les oreilles, couper les lanières en leur centre, faites un nœud reliant les lanières du même côté et positionnez autour des oreilles. ❻
- Une fois le masque mis en place, respirer normalement.

Vérifiez toujours que le masque est bien ajusté et couvre votre bouche et votre nez. Il est recommandé de porter ce masque sur une peau nue, le port de la barbe peut réduire l'efficacité de filtration en dehors des limites visées

Le masque peut être porté 4 heures en continu entre chaque lavage. Lorsque l'on porte un masque, éviter de le toucher, ne pas le déplacer.

Chaque fois que l'on touche un masque usagé, se laver les mains à l'eau et au savon ou à l'aide d'une solution hydro-alcoolique.

Si l'on a besoin de boire ou de manger, changer de masque.

